

*На правах рукописи*

**ТОМАШЕВСКАЯ ИРИНА ВАЛЕРЬЕВНА**

**КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ГЕНДЕРНО-  
МАРКИРОВАННЫХ ОЦЕНОЧНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В  
СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Специальность 10.02.04 – германские языки**

**АВТОРЕФЕРАТ**

**диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук**

**Москва**

**2011**

Работа выполнена на кафедре теории языка и межкультурной коммуникации факультета лингвистики и межкультурной коммуникации ФГАОУ ВПО «Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта».

**НАУЧНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ:** доктор филологических наук, профессор, проректор по инновационным международным проектам ГОУ ВПО «Российский государственный гуманитарный университет»  
**Вера Ивановна Заботкина**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОППОНЕНТЫ:** доктор филологических наук, профессор, проректор по научной работе НОУ «Московский институт лингвистики»  
**Алла Викторовна Кирилина**

кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языкознания филологического факультета ФГОУ ВПО «Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова»  
**Елена Олеговна Менджеричкая**

**ВЕДУЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ:** ГОУ ВПО «Московский городской педагогический университет»

Защита состоится «\_\_» \_\_\_\_\_ 2012 г. в \_\_\_\_\_ часов на заседании диссертационного совета Д 501.001.80 при ФГОУ ВПО «Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова» по адресу: 119991, Москва, Ленинские горы, МГУ им. М.В. Ломоносова, 1-ый учебный корпус, филологический факультет.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке 1-го учебного корпуса ФГОУ ВПО «МГУ им. М.В. Ломоносова».

Автореферат разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2011 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
профессор

Т.А. Комова

Реферируемое диссертационное исследование посвящено исследованию когнитивных аспектов формирования гендерно-маркированных оценочных существительных в современном английском языке.

В последние десятилетия когнитивное направление прочно укрепилось в современном языкознании. Опираясь на богатый опыт традиционных лингвистических учений, когнитивная лингвистика позволяет выявить ментальные основания языковых явлений. Новый подход значительно расширяет и углубляет понимание таких явлений как метафора и метонимия, которые приобретают главенствующую роль в исследовании сложного процесса мышления. В связи с этим исследования метафоры и метонимии в русле когнитивной лингвистики значительно активизировались (Арутюнова Н.Д., Демьянков В.З., Кубрякова Е.С., Никитин М.В., Степанов Ю.С., Barcelona A., Croft. W., Cruse D.A., Diller H.-J., Taylor J. R. и др.). Параллельно с исследованиями когнитивных механизмов функционирования речемыслительных процессов, велись исследования в области гендерной лингвистики. В центре внимания ученых оказался не только гендер (социокультурный пол, понимаемый как конвенциональный конструкт, относительно автономный от биологического пола), но и его отражение в языке, т.е. то, как манифестируется в языке наличие людей разного пола, какие оценки приписываются мужчинам и женщинам, и в каких семантических областях они наиболее распространены, какие лингвистические механизмы лежат в основе этого процесса. В последние годы предпринимаются попытки выявить когнитивные основания формирования оценочных значений существительных, однако, до последнего времени в отечественной англистике отсутствовали исследования, посвященные всестороннему анализу концептуальных механизмов и структур, лежащих в основе формирования гендерно-маркированных значений оценочных существительных.

**Актуальность** данной работы определяется ее проблематикой, направленной на исследование концептуальных основ механизма формирования оценочных значений существительных, а также всевозрастающим интересом лингвистов к взаимодействию прагматического и когнитивного аспектов значения, которые выявляются при употреблении языка в речевой деятельности и оказываются связанными непосредственно с мышлением конкретного говорящего в конкретной ситуации.

**Новизна** работы заключается в применении когнитивного аппарата исследования к анализу формирования гендерно-маркированных оценочных значений существительных в английском языке. Впервые в отечественной когнитивной лингвистике в процессе исследования был применен

комплексный метод анализа языка, совмещающий корпусный метод анализа языка и метод анализа QUALIA структур значения слова.

**Предмет** исследования составляют концептуальные структуры, лежащие в основе формирования новых гендерно-маркированных оценочных значений существительных.

**Объектом** исследования в диссертации являются лексические единицы современного английского языка – имена существительные, используемые в речи мужчинами и/или женщинами для обозначения лиц противоположного пола. Специфика объекта исследования заключается в том, что данные языковые единицы не только называют, но и сообщают характеристику обозначаемого объекта, что указывает на то, каким образом человек воспринимает и оценивает другого человека. Это обуславливает необходимость изучения функционирования данного языкового материала в трех аспектах: во-первых, с точки зрения гендерологии следует рассмотреть определяющее влияние гендера на выбор соответствующей лексико-грамматической формы существительных представителями каждого пола в процессе коммуникации; во-вторых, с точки зрения когнитивной науки необходимо описать мотивацию выбора концептуальных единиц как результат осознания оценочных процессов; в-третьих, с точки зрения лингвистики необходимо проанализировать выбор лексических единиц для языкового описания субъекта оценки.

Основная **цель** исследования состоит в выявлении концептуальных основ, лежащих в основе механизма формирования оценочных значений гендерно-маркированных существительных в современном английском языке.

Цель работы определила постановку и решение следующих **задач**:

1. выявить концептуальные основы гендерной маркированности и определить основные типы концептуального проецирования, лежащие в основе гендерно-маркированного значения;
2. выявить основные концептуальные метафоры в основе репрезентации гендерных различий в лексике современного английского языка;
3. определить таксономию основных источниковых зон концептуальных метафор;
4. выявить основной механизм наследования информации при образовании гендерно-маркированных значений существительных;
5. определить когнитивные механизмы формирования оценочного компонента значения слова;
6. определить ведущие слоты исходного значения, являющихся основанием для формирования гендерной и оценочной маркированности существительных.

**Теоретическая значимость** данной работы состоит в том, что, во-первых, она вносит определенный вклад в современную когнитивную лингвистику, в частности, в исследование способов концептуализации оценочных значений существительных посредством метафоры и метонимии. Во-вторых, исследование вносит вклад в гендерную лингвистику в плане изучения способов вербализации гендерных различий в лексике современного английского языка. В-третьих, опыт исследования когнитивных механизмов и концептуальных структур методами корпусного анализа языка является определенным вкладом в развитие дисциплины корпусной лингвистики.

**Практическая ценность** работы заключается в том, что материалы данного исследования могут быть использованы в преподавании курса лексикологии, спецкурсов по когнитивной лингвистике, корпусной лингвистике, спецкурса по гендерной лингвистике, в практике преподавания английского языка на факультетах иностранных языков и филологических факультетах университетов.

**Теоретической и методологической базой** для написания диссертации послужили работы отечественных и зарубежных ученых в области когнитивной лингвистики (Кубряковой Е.С., Заботкиной В.И., Арутюновой Н.Д., Болдырева Н.Н., Демьянкова В.З., Манерко Л.А., Степанова Ю.С., Вежбицкой А., Джекендоффа Р., Крофта У., Унгерера Ф., Шмидта Х.-Дж. и др.), теории концептуальной метафоры и метонимии (Кононовой М.Н., Никитина М.В., Склярёвской Л.В., Руновой Н.В., Барселона А., Джонсона М., Кёвечеша Ж., Лакоффа Дж., Раддена Г.), гендерной лингвистики (Лакофф Р., Кирилиной А.В., Блохиной Н.А., Васильевой И.Б., Горошко Е.И., Гриценко Е.С., Добровольского Д.О., Китайгородской М.А., Халеевой И.И., Коатс Дж., Лорбер Дж., Таннен Д. и др.), теории наследования значения (Боярской Е.Л., Шток Н.А., Пустейовского Дж.), корпусной лингвистики (Стефановича А., Барановой Л.Л., Гвишиани Н.Б., Дейгнан А., Тиссари Х.).

**Материал исследования** был почерпнут из корпуса английского языка – British National Corpus и English Internet Corpus (2006). Общий объем выборки составил около 200 единиц. Единицей исследования является гендерно-маркированное имя существительное, называющее лицо мужского или женского пола и несущее в своем значении оценочную характеристику данного лица.

В процессе исследования используется **комплекс методов**: метод корпусного анализа языка, метод концептуального анализа, метод анализа QUALIA структур, метод интерпретации словарных дефиниций, а также метод количественных подсчетов.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. в основе формирования гендерной маркированности лежит два типа концептуального проецирования: метафора и метонимия;
2. в основе формирования гендерно-маркированных значений существительных лежат преимущественно концептуальные метафоры, такие как WOMEN ARE SWEET THINGS, WOMEN ARE FURRY ANIMALS, WOMEN ARE BIRDS, MEN ARE ANIMALS/BEASTS, MEN ARE MEAT и др., которые высвечивают различные аспекты гендерной дифференциации мужчины и женщины на лексическом уровне;
3. в основе гендерных концептуальных метафор лежат источники домены FOOD и ANIMALS, которые позволяют выявить специфику концептуализации определенных гендерных характеристик;
4. концептуальная метонимия, лежащая в основе формирования гендерно-маркированных значений существительных, представлена в рамках одной концептуальной структуры THE PART STANDS FOR THE WHOLE;
5. в основе формирования гендерно-маркированных значений существительных лежат механизмы наследования информации, инференции и проецирования;
6. целевые и источники домены структурируются фреймом, внутри которого существует определенный набор слотов.

**Апробация результатов исследования.** Отдельные положения работы нашли отражение в восьми публикациях и в виде докладов излагались на конференции молодых ученых РГУ им. И. Канта (Калининград 2004, 2006), международной научной конференции «Пелевинские чтения» (Светлогорск 2005, Калининград 2007, Калининград 2009). Результаты исследования обсуждались на заседании методического семинара на кафедре теории и методики преподавания первого иностранного языка и на кафедре теории языка и межкультурной коммуникации факультета ЛиМК БФУ им. И. Канта (Калининград 2007, 2008, 2009).

**Структура работы.** Данное диссертационное исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

**Во введении** обосновываются актуальность и новизна исследования, ее теоретическая и практическая значимость, определяются предмет, объект, основная цель и задачи работы, характеризуются методы и материал исследования, содержатся сведения о ее апробации, формулируются положения, выносимые на защиту.

**В первой главе** анализируются теоретические проблемы и понятия когнитивной лингвистики, релевантные в контексте изучения когнитивного подхода к метафоре и метонимии, освещаются проблемы гендерных исследований, рассматриваются когнитивные подходы к изучению гендера, описываются способы концептуализации и репрезентации гендерных идентичностей в языке.

В науке до сегодняшнего дня нет единого взгляда на природу гендера. Его относят к мыслительным конструктам или моделям, разработанным с целью более чёткого научного описания проблем пола в языке и разграничение его биологических и социокультурных функций. С другой стороны, гендер рассматривается как конструкт социальный, создаваемый обществом, в том числе и посредством языка. В российском языкознании большинство лингвистов придерживаются второй концепции. Гендер – это большой комплекс социальных и психологических процессов, а также культурных установок, порождённых обществом и оказывающих воздействие на поведение национальной языковой личности. Андрогиность и фемининность рассматриваются не как имманентные природные факторы, а как концепты культуры.

При изучении речевого и в целом коммуникативного поведения также учитывается гендерный фактор. Гендер рассматривается как один из параметров, при помощи которого в общении конструируется социальная идентичность говорящего. Как правило, он взаимодействует с другими параметрами — статусом, возрастом, социальной группой и т. п.

Гендерные исследования сложно отнести к какой-то определенной академической дисциплине по той причине, что они по сути своей имеют междисциплинарный характер, что подчеркивается многими исследователями (Кирилина 1999, Халеева 1999, Romaine 1999, Coats 1993, Mills 1995, Talbot 1998, Goddard, Patterson 2000).

Все лингвистические исследования гендера взаимообусловлены и взаимодополняемы, тем не менее, можно выделить несколько основных направлений развития лингвистической гендерологии в российском языкознании: 1) социо- и психолингвистическое, 2) лингвокультурологическое, 3) коммуникативно-дискурсивное. В рамках **социо- и психолингвистического направления** продолжаются интенсивные исследования русского языкового сознания, письменных и устных текстов, в том числе в прикладном аспекте. В области психолингвистических исследований наиболее ярко проявляется полемика по вопросу о примате природного или социального в исследовании взаимосвязи языка и пола. В рамках **лингвокультурологического направления** ведутся

работы по изучению специфики русских стереотипов феминности и маскулинности и их функционирования в языке, исследования особенностей отражения русским языком культурных концептов «мужественность» и «женственность» и гендерной метафоры, межкультурной коммуникации, а также сопоставительные исследования на материале русского и других языков. В рамках **коммуникативно-дискурсивного направления** ведется изучение лингвистического конструирования гендера в коммуникативном взаимодействии индивидов в различных видах дискурса, речевого поведения мужчин и женщин с позиций теорий социальной идентичности, коммуникативной адаптации и интеракционизма. В своей работе мы предлагаем рассматривать гендер в рамках **когнитивно-прагматического направления**, так как понимаем слово как единицу когниции и коммуникации.

На данном этапе развития науки о языке когнитивный подход является одним из перспективных методологических инструментов, который позволяет выявить особенности функционирования человеческого разума посредством языковых форм. Структурирование и репрезентация знания происходит посредством концептов, которые не являются закрытыми единицами, но постоянно взаимодействуют друг с другом, отражая динамику процессов, происходящих как в современном мире в целом, так и в отдельной социо-культурной среде.

В процессе концептуализации и категоризации гендера происходит концептуальная перестройка, реорганизация категорий с помощью метафорических и метонимических механизмов. Концептуальная метафора и метонимия активно вовлечены в процесс формирования новых гендерных смыслов и, в особенности, новых гендерно-маркированных оценочных значений имен существительных. Производство метафор – это не просто лингвистическое явление, которое происходит на поверхностном уровне языка; оно берет начало в более глубинном когнитивном процессе творческого характера, открывающем новые возможности развития значений. Создатель жизнеспособных метафор тем или иным образом объединяет понятия на первый взгляд не связанные, чтобы вызвать к жизни новое подвижное понятие, выявляющее сходство между некоторыми из своих черт и обнажающее расхождение между другими. Метонимия рассматривается как автоматически бессознательная модель видения мира. Если концептуальная метафора рассматривается как наложение двух доменов из разных предметных областей, то концептуальная метонимия предполагает наложение доменов внутри одного предметного поля. Метонимический процесс также является не столько языковым явлением, сколько



когнитивным процессом, благодаря которому мы имеем доступ к одним ментальным единицам посредством других ментальных единиц.

Выбранный нами когнитивно-прагматический подход к изучению гендера предполагает обращение к гендерной составляющей с точки зрения коммуникативной функции слова. Из всех типов отношений, выделяемых учеными в логико-синтаксической организации предложения, особенно резко противопоставлены друг другу две коммуникативные функции – *идентификация* предметов, о которых идет речь, и *предикация*, вводящая сообщаемое. Если идентифицирующая номинация отвечает только прагматическому заданию, то ее смысл не выходит за пределы фонда общих знаний собеседников, то есть, не несет для адресата речи дополнительной информации. Идентифицирующие слова должны быть наилучшим образом приспособлены к тому, чтобы называть. Они являются своего рода сигналом, вызывающим у собеседников субъективные представления и позволяющим адресату выбрать нужную вещь из поля его непосредственного или опосредованного восприятия. Предикатная номинация предмета (отношение характеристики) направлена от объекта к его признакам, набору признаков, состоянию, свойствам. Входя полностью в сообщаемое, предикатная номинация стремится заострить внимание на одном признаке предмета, тем или другим способом его уточнить, выделить и оттенить. К словам, специализирующимся на выполнении предикатной функции, относятся, прежде всего, прилагательные и глаголы, которые по своей природе являются носителями признаков, т.е. классическими предикатами. Однако предикатными могут быть не только прилагательные и глаголы, но и существительные, несущие в себе оценочно-характеризующую монопризнаковость. Предикатные имена могут быть как первичными, так и вторичными по своей природе. Однако, исходя из того, что характеристика – это косвенное обозначение вещи с помощью слова, непосредственно обозначающего другой класс предметов, чаще всего предикатные имена являют собой слова с развившимся новым оценочным значением. Особый интерес представляет гендерная составляющая в словах предикатного типа.

**Во второй главе «Исследование концептуальных механизмов возникновения нового гендерно-маркированного оценочного значения имени существительного»** анализируются основные концептуальные структуры и механизмы концептуализации гендерных идентичностей с опорой на корпусный анализ языка, выявляются концептуальные метафоры и метонимии, лежащие в основании оценочных значений существительных; строится иерархия концептов внутри источниковых доменов, выявляется взаимосвязь между концептом источникового домена и признаками, отражающими определенные оценочные характеристики целевого домена.

Проводится анализ QUALIA структур существительных с целью выявления глубинных механизмов формирования новых гендерно-маркированных оценочных значений.

**На первом этапе исследования** была определена методика отбора материала и описаны принципы работы с ним. Выбор корпуса английского языка в качестве языкового материала исследования обусловлен тем фактом, что за последние десятилетия корпусная лингвистика укрепилась не только как отдельный раздел лингвистической науки, но и как основная эмпирическая парадигма изучения функционирования языка. Аутентичный материал и эмпирические данные, включая статистическое подтверждение теоретических постулатов, стали основным условием успешной реализации выдвигаемых теорий.

**На следующем этапе исследования** путем сплошной выборки из словарей Collins Cobuild Dictionary и Oxford Advanced Learner's Dictionary было выделено 56 существительных, развивших гендерно-маркированные оценочные значения. Такие существительные как, например: *ape, bimbo, beefcake, bird, bunny, cake, cheesecake, dingo, doughnut, fox, kitten, meat, stag, tomato* и другие.

В результате проведенного анализа были определены источниковые домены, к которым принадлежат лексические единицы словарной выборки:

1. источниковый домен **ЖИВОТНЫЕ/ANIMALS**.

В рамках данного источникового домена нами были выявлены следующие концептуальные метафоры:

MEN ARE BEASTS;

WOMEN ARE FURRY ANIMALS (в состав которой входит концептуальная метафора SEXUALLY ATTRACTIVE WOMEN ARE KITTENS);

WOMEN ARE BIRDS.

Люди переносят человеческие характеристики на определенных животных, а затем заново переносят эти характеристики на людей. Метафорически осмысливается не только человеческое поведение, сами люди описываются как определенные животные, и таким образом, мы получаем концептуальную метафору PEOPLE ARE ANIMALS:

*He is a complete **pig** to the women in his life.*

*Remember that **pussy** on the poster in his room?*

*The old **goat**! Can't he get enough with the nine children of his?*

*She's the most awesome **chick** in here. Suppose I should buy her a drink.*

Такое активное использование слов группы названий животных объясняется их богатым импликационалом, разнообразными возможностями актуализации отдельных сем. Признак, лежащий в основе метафорического переноса, первоначально располагается на периферии. В результате метафорического переноса он из периферийного становится центральным.

Основная часть метафор с названием животного в качестве источникового домена сообщает отрицательную характеристику обозначаемого человека.

## 2. Источниковый домен ЕДА/FOOD.

Концептуальные метафоры с источниковым доменом ЕДА/FOOD также являются продуктивным механизмом образования не только гендерно-маркированных оценочных существительных, но и играют активную роль в образовании новых смыслов в рамках таких концептов как СЕМЬЯ/FAMILY, РЕЛИГИЯ/RELIGION, СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ/SOCIAL POSITION, ГРУППОВАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ/GROUP IDENTITY.

При помощи домена FOOD формируются понятия, относящиеся не только к гендерным ролям в обществе, но и к сексуальным характеристикам мужчин и женщин (43% словарной выборки). Пища фигурирует в качестве визуального образа в процессе концептуализации сексуальных отношений, помогая формировать такие дополнительные смыслы как сладострастие (*voluptuousness*), чувственность (*sensuality*), соблазн (*temptation*), возникновение желания (*arousal of desire*), потребление (*consummation*) и удовлетворение (*satisfaction, fulfilment*):

*She must be the one in the white blouse then. She is a bit of a tart.*

*I thought at the moment is that she is a ripe **plum**, sweet and delicious and hot...*

*The first evening we arrived we found the local cafe where we hoped to find something to drink and eye up the local **crumpet**.*

*Rio de Janeiro features sun and sand, bronzed babes and beachboy **beefcakes**, and occasionally a little sport.*

**Очередным этапом исследования** явился поиск примеров в корпусах английского языка British National Corpus (BNC) и English Internet Corpus. В результате произведенного поиска было получено 162 аутентичных примера использования гендерно-маркированных оценочных существительных в современном английском языке.

Настоящее диссертационное исследование основано на принципе поиска примеров концептуальных структур *по источниковому домену*. Стратегия данного метода заключается в том, что поиск метафорических выражений производится по лексическим единицам, принадлежащих источниковому домену. Для этого необходимо определить, какие лексические единицы вербализуют исследуемый источниковый домен, лежащий в основании концептуальной метафоры или метонимии, и провести компьютерный поиск выделенных примеров в программе. По результатам поиска нами был выполнен анализ собранных программой лексических единиц и определена их принадлежность целевому домену; на последнем этапе нами были сформулированы концептуальные метафоры.

Использование ключевых слов, принадлежащих источниковым доменам, требует большого тематического материала и может быть использовано в случае исследования таких целевых доменов как HUMAN BEING/ЧЕЛОВЕК.

На следующем этапе исследования были рассмотрены концептуальные метафоры и метонимии, лежащие в основе моделирования лексического значения гендерно-маркированных оценочных существительных.

В качестве исходного материала для метафор могут выступать различные группы лексики: могут использоваться названия животных для обозначения людей, перенос физических атрибутивных наименований в эмоционально-оценочную сферу, наименований физических действий в сферу интеллектуальной деятельности и т.д. Это лишь небольшое количество моделей. При метонимии существует определенный, хорошо изученный и описанный набор формул. При метафорическом переносе трудно, если это вообще возможно, определить все многообразие моделей, поскольку, как было сказано выше, вступают в действие законы ассоциативных связей. Как отмечает Н.Д. Арутюнова, в основе метафоры лежат гипотетические ассоциативные признаки, и превалирует субъективное начало, возможен гипотетический домысел.

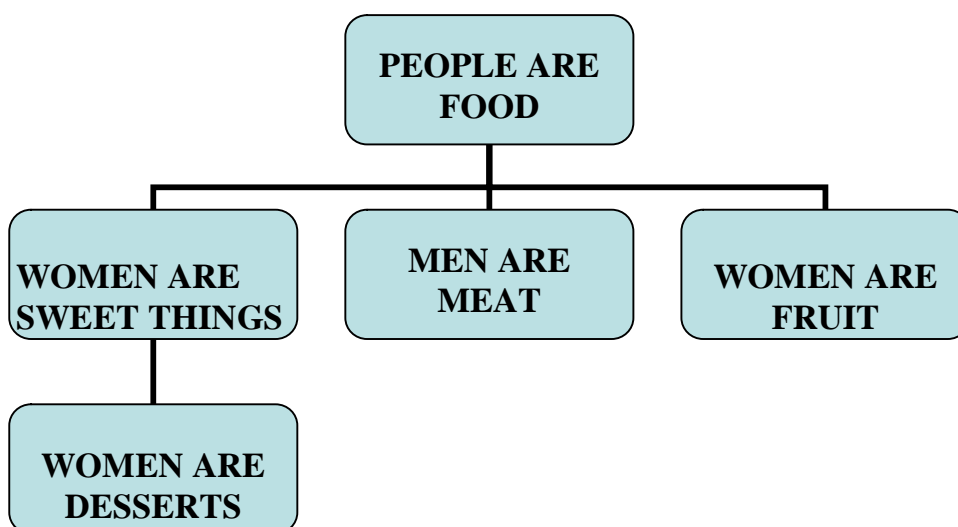
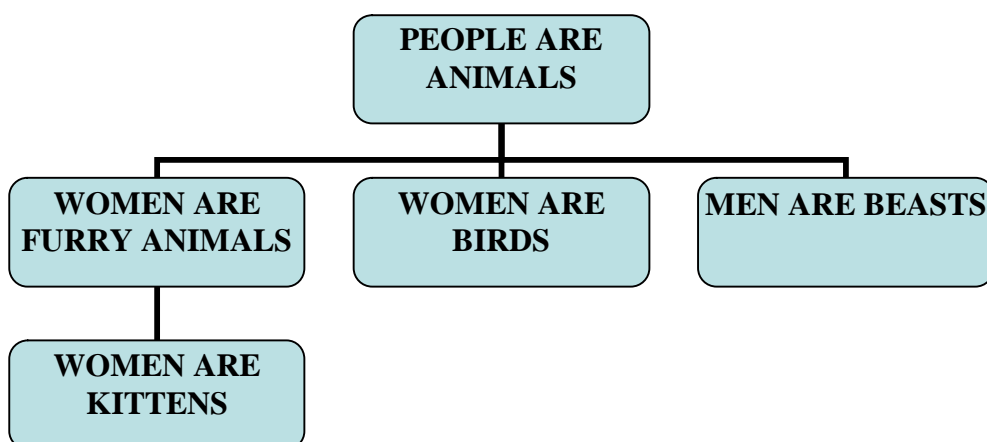
В ходе анализа оценочного значения гендерно-маркированных существительных были выявлены следующие концептуальные метафоры:

- WOMEN ARE DESSERTS (*cake, tart, jelly, crumpet* и т.д.)
- WOMEN ARE SWEET THINGS (*sugar, honey*, и т.д.)
- WOMEN ARE FURRY ANIMALS (*fox, mink, otter*, и т.д.)
- WOMEN ARE KITTENS (*kitten, pussy, pussycat* и т.д.)
- WOMEN ARE BIRDS (*bird, hen, broody, chick* и т.д.)
- WOMEN ARE FRUIT (*plum, tomato*, и т.д.)
- MEN ARE ANIMALS/BEASTS (*stag, stallion, stud* и т.д.)
- MEN ARE FOOD/MEAT (*meat, beefcake, beef* и т.д.),

а также один тип концептуальной метонимии:

- PART OF BODY STANDS FOR THE PERSON (*prick, cunt, dick* и т.д.).

Мы установили, что представляется возможным выстроить иерархию концептуальных метафор с учетом значения слов-источниковых доменов, где концептуальные метафоры PEOPLE ARE ANIMALS и PEOPLE ARE FOOD располагаются на суперординантном уровне, метафоры WOMEN ARE FURRY ANIMALS, WOMEN ARE BIRDS, MEN ARE BEASTS, WOMEN ARE SWEET THINGS, MEN ARE MEAT, WOMEN ARE FRUIT – на базисном уровне, а метафоры WOMEN ARE KITTENS и WOMEN ARE DESSERTS находятся на субординантном уровне.



Таким образом, анализ показал, что большая часть концептуальных метафор, характеризующих женщин, представлена на всех трех уровнях, в то время как концептуальные метафоры, характеризующие мужчин, располагаются только на суперординантном и базисном уровнях. Это дает нам возможность сделать следующий вывод – несмотря на меняющиеся социальные роли мужчин и женщин и все большее взаимопроникновение «гендерлектов», мы все еще можем проследить остаточные проявления «мужского доминирования» (men's dominance) в речи, выражающиеся в том, что мужчины гораздо свободнее сообщают характеристику противоположному полу, тем самым порождая большее количество реализаций концептуальных метафор на всех представленных уровнях.

Предикатные метафоры образуются вследствие либо стремления говорящего к большей выразительности (*strive for emphasis*), либо потребности к красоте (*strive for beauty*), т.е. эстетическому удовольствию [Гивон, 1986], поэтому в процессе их создания прагматическим стимулам будет принадлежать доминирующая роль. Такие метафоры воздействуют на эмоции слушающего/читающего, отражая различия в ословливании одних и тех же фрагментов картины мира представителями разных субкультур и социальных групп общества в силу их возрастных, профессиональных, этнических и других особенностей. Выражая субъективный взгляд на мир, предикатные метафоры основываются в большей степени на индивидуальной картине мира. Высокая эмотивность таких единиц проявляется в их прагматической и стилистической маркированности.

Для того чтобы проиллюстрировать возникновение гендерной маркированности нового оценочного значения слова нам представляется необходимым обратиться к теории прототипов (см. Рош Э., Лангакер Р., Лакофф Дж., Вежбицка А., Джекендофф Р., Филлмор Ч. и др).

Теория прототипов, выдвинутая Элеонорой Рош, дала некоторые основания предполагать, что структура многих естественных лексических категорий является ступенчатой, то есть в ней есть прототипы, которые «лучше соответствуют» данной категории, чем остальные. Например, малиновка для большинства носителей английского языка будет являться лучшим представителем категории «птица», чем пингвин. Исходя из этого многие исследователи утверждают, что в структуре категорий есть центральные и периферические члены.

Эта тема была продолжена Джорджем Лакоффом, который отмечал, что некоторые категории связаны друг с другом лишь посредством так называемого семейного сходства. С точки зрения Лакоффа, влияние прототипов может быть объяснено в значительной степени последствиями употребления идеализированных когнитивных моделей. То есть образование доменов происходит вокруг идеального значения слова, которое может или не может соответствовать действительности.

Мы опираемся на этот постулат, а также на положение о том, что прототипы могут меняться с течением времени, в частности, в результате метафорического употребления терминов, т.е. выхода за пределы устоявшихся ментальных схем, когда категория приобретает новых представителей. Такие изменения связаны с перераспределением набора характерных свойств и относительных рангов. Именно в этом состоят диахронические изменения лексики, морфологии и синтаксиса. Различные

люди оперируют пространством этих категорий по-разному. И так, не только при усвоении языка, при эволюции и при изменениях языка, но и в индивидуальном употреблении человека проявляется гибкость категорий (организованных вокруг прототипов), реализованная в столкновении человека с различными окружениями – личностным, социальным, культурным, коммуникативным и биологическим.

Таким образом, принимая во внимание тот факт, что категория может изменяться в зависимости от индивидуальности человека, которая, безусловно, включает в себя и такой прагматический фактор как пол, нам представляется возможным схематично представить возникновение нового оценочного значения слова у категории слов, относящихся к классу пушных зверей (**furry animals**), на примере существительного *fox* следующим образом:

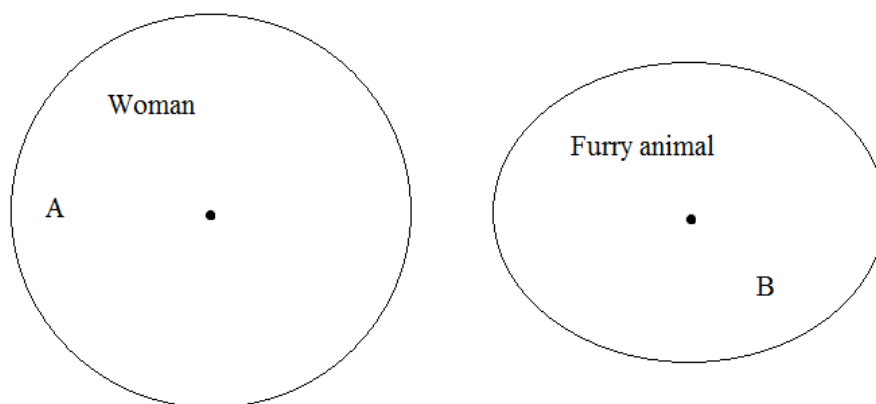


Рис. 1.

где на рис.1 поле А – категория **woman**/женщина, образованная вокруг идеального представителя категории «женщина», поле В – категория **furry animal**/пушной зверь, образованная вокруг идеального представителя категории «fox/лиса».

В процессе порождения нового оценочного значения слова актуализируется информация, содержащаяся в ядре категории **woman**, и характеризующая объект как молодой, привлекательный, красивый, обаятельный, объект любви, восхищения, желанья, как что-то, на что приятно смотреть. Одновременно происходит актуализация аналогичной информации, содержащейся в рамках категории **fox**, но данная информация

будет располагаться на периферии этой категории, поскольку идеальный представитель категории **fox** в первую очередь обладает такими качествами как *хищная, обладающая пушистым мехом и хвостом, хитрая*. Сходная информация, содержащаяся в полях А и В, накладывается одна на другую, образуя поле С - оценочное значение слова «**fox**» – *a sexually attractive young woman*. Это значение с точки зрения говорящего становится центральным элементом категории, идеальным ее представителем. Именно в момент перемещения фокуса, переоценки идеального представителя категории с позиции говорящего, и возникает гендерная маркированность нового оценочного значения слова (см. рис. 2):

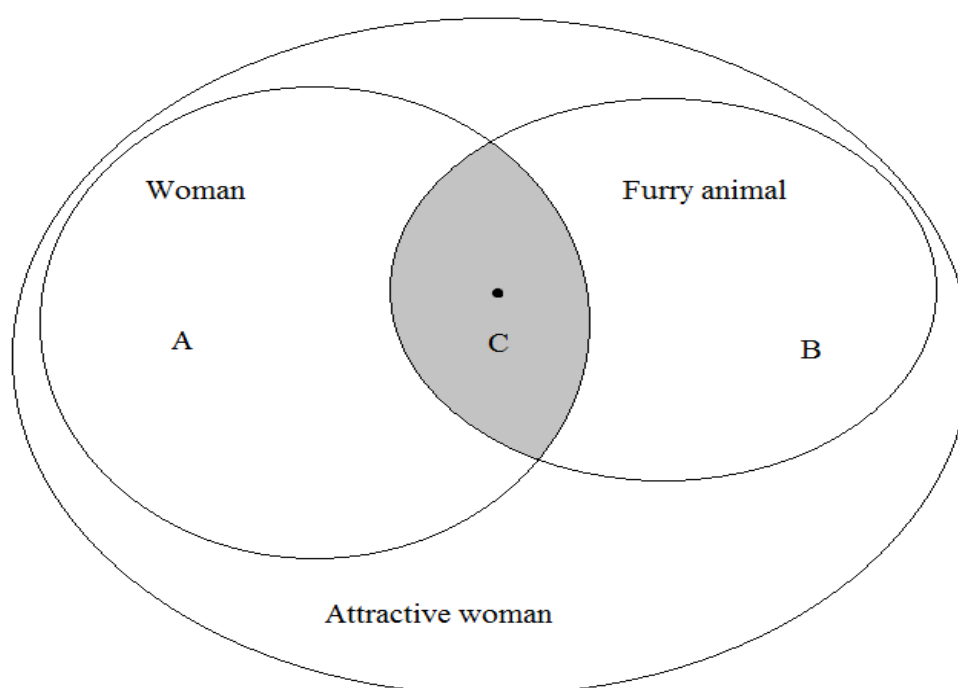


Рис. 2.

где поле А – категория **woman**/женщина, образованная вокруг идеального представителя категории «женщина», поле В – категория **furry animal**/пушной зверь, образованная вокруг идеального представителя категории «fox/лиса», поле С – область наложения сходной информации, содержащейся в полях А и В, являющаяся центром новой категории *attractive woman*, «привлекательная женщина».

Таким образом, происходит актуализация потенциальных признаков, лежащих в основе возникновения новых гендерно-маркированных оценочных значений слова.



Для того чтобы новое гендерно-маркированное значение слова зафиксировалось в языке, оно должно пройти несколько этапов становления, при этом необходимо помнить, что эти этапы не протекают единомоментно, а растянуты во времени на несколько лет:

- первым этапом является возникновение «признака признака», т.е. появляется первый оттенок нового значения, который семантизируется со своей собственной концептуальной структурой;
- на втором этапе происходит фиксация нового значения слова в языке, т.е. новый оттенок значения инферируется слушающими, его употребление не окказиональное, а системное;
- на третьем этапе происходит семантизация прагматической инференции, т.е. закрепление в структуре значения слова.

При развитии вторичного предикатного значения происходит наследование информации из исходного значения слова. Само понятие *процедуры наследования* было предложено Дж. Пустейовским в работах, посвященных разработке генеративного лексикона [Pustejovsky, 1991]. Однако в силу того, что Дж. Пустейовский занимался в своих исследованиях компьютерной семантикой, процедура анализа, которую он применяет к генеративному лексикону, не вполне соответствует необходимой нам процедуре анализа структуры многозначного слова, одним из множества значений которого является исследуемая нами предикатная единица. В связи с этим мы считаем целесообразным обратиться к процедуре когнитивного анализа, разработанной Е.Л. Боярской совместно с В.И. Заботкиной на базе метода анализа QUALIA структур, предложенного Пустейовским.

В данной процедуре анализа когнитивная структура отдельного значения существительного представлена в виде фрейма, состоящего из набора четырех типов подфреймов: **конститутивного, формального, целевого и прагматического.**

**Конститутивный** подфрейм содержит информацию двух видов:

- объективно данную информацию и
- выводную инферентную информацию.

Исходя из этого, конститутивный подфрейм состоит из собственно-конститутивной части и конститутивно-инферентной части.

Деление на конститутивный и инферентный подфреймы предпринимается из соображений удобства проведения анализа механизма образования новых значений многозначных слов. В действительности же эти структуры тесно переплетены между собой и неотделимы друг от друга, однако мы предполагаем, что информация, содержащаяся в конститутивно-инферентной части подфрейма, может оказывать существенное влияние на формирование нового предикатного значения слова.

Формальный подфрейм – содержит информацию о категориальной иерархической организации понятий. Вывод о формальной (категориальной) принадлежности того или иного понятия делается на основании анализа совокупности признаков, предлагаемых конститутивным фреймом.

Целевой подфрейм включает в себя два вида информации:

- данные о действиях, выполняемых самим предметом исследования,
- данные о действиях, выполняемых над предметом исследования или с использованием предмета исследования.

Вслед за Е.Л. Боярской мы предполагаем, что информация, содержащаяся в целевом подфрейме, должна играть немаловажную роль в процессе развития новых значений многозначного слова [Боярская, 1999].

Прагматический подфрейм содержит данные о внешней и внутренней прагматике слова, контекстах его употребления, а также различного рода ограничениях на употребление [Боярская, 1999]. Значение данного подфрейма наиболее релевантно исследованию гендерной маркированности предикатных существительных, поскольку именно в нем фиксируются ограничения на употребление слова в мужском или женском дискурсе.

Итак, мы предполагаем, что наследование значения, содержащегося во всех типах подфреймов, а именно, в собственно конститутивном, конститутивно-инферентном, целевом и прагматическом, определенным образом влияет на процесс формирования [Заботкина, 1999] и развития новых, в том числе, предикатных значений существительных.

Мы не ставим своей задачей анализ всех производных значений полисеманта и анализируем лишь когнитивный механизм наследования информации основного значения слова в его производное. Структуру многозначного слова мы представляем в виде таблицы, наследуемая производным значением информация выделяется жирным шрифтом, направление наследования информации показано стрелками. Дефиниции основного и оценочного значений имен существительных цитированы по COLLINS COBUILD DICTIONARY, корпусные примеры употребления гендерно-маркированных оценочных существительных приведены из British National Corpus (BNC) и English Internet Corpus (EIC).

Продолжим анализ гендерно-маркированного оценочного существительного «**fox**», которое является реализацией концептуальной метафоры WOMEN ARE FURRY ANIMALS.

Основное значение слова «**fox**» – *a wild animal of the dog family, with reddish-brown fur, a pointed face and a thick heavy tail.*

Оценочное значение слова «**fox**» – *a sexually attractive young woman.*

Корпусные примеры употребления в языке гендерно-маркированного оценочного существительного «**fox**»:

1. *the girl? Must have been about twenty one and a real **fox**! Oh it was really nice! And they had another one career or anything? that was er it had been done I don't know. all like oh like, twenty years ago Thought perhaps she did some work whatever. and the difference it was Mm. the new one, it was like But er, you know like Tosh hadn't, it was there it was he hadn't said that so, when they asked looked nice (BNC);*
2. *"Great. Could you take it to Swindon Blowfeather for initialling? I, er, I need to be away from the office this afternoon." Claudettina raised an eyebrow. "Do you need me to come with you?" Almost before the words had left her mouth, she felt a stab of excitement. For God's sake! She was a married woman --; and here she was, offering her body to Zitney Trench like some stupid **fox** with the craziest passion on the brain and superheated sex between the legs. Zitney fixed her with the kind of look that made her feel electric all over. "It's okay. It's only an appointment with my dental hygienist." "Get a load of her ..." Milton-Humberside's eyes narrowed as he sipped his lethal cocktail of Foster's lager and concentrated lime juice (EIC);*
3. *Looks like a dog's brush Ooh! ooh! ooh! ooh! do you think? Just see if you Erm can say it before anybody excuse me! else! What? I've got a red one of those! Oh! Yeah, but it's not as big as it's not the same size as that is it? No, cos yours is a cat brush and mine's a dog brush! Oh sorry! Dog! You calling me a cat? Yes! Are you calling me a dog? I hope a **fox**? Sexy and attractive? Alright then, I'll let you off! Ah! Erm did I tell you about that Lucy and Ricky? When Lucy reckoned Ricky didn't want her any more? (EIC).*

Слово и его значения	Конститутивный		Формальный	Целевой		Прагматический
	Собственно - конститутивный	Инферентно - конститутивный		Действия предмета	Действия над предметом	
<i>fox</i>	a wild animal of the dog family, with reddish-brown fur, a pointed face and a thick heavy tail	<b>Beautiful, attractive, clever, furry, appealing</b>	FAUNA <i>ANIMALS</i>	Hunt, foul the trail, trick	Follow, hunt, <b>watch, like, admire</b>	Neutral
						
2. a sexually attractive young woman	Young, <b>beautiful, sexually attractive, appealing woman</b>		HUMAN BEING <i>WOMEN</i>	All actions typical of a human being	<b>Watch, like, admire, love</b>	Marked Gender (Male) Slang offensive

Инферентно-конститутивная часть конститутивного подфрейма основного значения слова «fox» содержит информацию, характеризующую объект как привлекательный, красивый, обаятельный. Эта информация практически в полном объеме актуализируется в конститутивном подфрейме оценочного значения данного слова.

Целевой подфрейм (действия над предметом) нового предикатного значения слова наследует информацию о женщине как об объекте любви, восхищения, желания, как о чем-то, на что приятно смотреть.

Прагматический подфрейм оценочного значения многозначного слова «fox» несет информацию о прагматической маркированности слова, оно принадлежит к мужскому сленгу и сообщает объекту положительную характеристику, но воспринимается женщинами с отрицательной коннотацией, как оскорбительное. Таким образом, новое предикатное значение слова может по-разному восприниматься говорящим и слушающим, т.е. быть амбивалентным с точки зрения оценочности.

Аналогичный принцип проведения анализа когнитивного механизма наследования значения предикатным существительным мы применяем и к существительным, развившим новое оценочное значение путем метонимического переноса значения.

В результате проделанной работы мы определили, что метонимический перенос значения у имен существительных, релевантных данному исследованию, происходит в рамках одной концептуальной структуры THE PART OF BODY STANDS FOR THE PERSON.

В качестве примера гендерно-маркированного оценочного существительного, значение которого образовалось вследствие метонимического переноса значения, - слово «p\*\*\*k».

Основное значение слова «p\*\*\*k» - *a taboo slang word for the male organ of copulation in higher vertebrates, also used for urine excretion in many mammals.*

Оценочное значение слова «p\*\*\*k» - *an obnoxious or despicable man.*

Корпусные примеры употребления гендерно-маркированного оценочного существительного «**p\*\*\*k**»:

1. *Julius Caesar. In drama? Yeah. It's crap. do that? We did. No we didn't. Oh. crap Julius Caesar? Yeah. Cos we got I know. Have to put all of that. Yeah all of us had to audition. A fag. I bet that No there was only two placed for Cos the middles are meant to be so brilliant. Hitler shot himself we was such a dick. He had so much bloody power and he goes and shoots himself. Who? Hitler. What sort of a **p\*\*\*k** would do that? I know. I know Hitler hee. I hate spend Now what happens? Should record what happened. It's what? Record what happened. So what do you do, do you have to give them the tapes and shit? Yeah. How many days do have to tape them for? Seven. Seven? Cheers. Do they give you tapes as well? Ten blank ninety minute tapes. They gave me eight eight Yeah. All I know (EIC);*
2. *sober up, and try to understand that for many women, good, progressive freedom loving women, this is a subject that is never, nor ever will be, a celebratory one. Update: Let me add what one woman who 'd had an abortion said about the man who impregnated her. "Oh, of course he 's pro-choice. He's a selfish **p\*\*\*k** , and wouldn't ever allow his fabulous BMW lifestyle be complicated with a messy, needy new mother and baby demanding he spend less on his expensive books, trips and clothes. But if you think he's pro-choice because he loves women, think again. Being liberal doesn't automatically make you less of a misogynist." (EIC);*
3. *with penguins. They appeared in the city one day and they have taken over all essential governmental institutions such as the the Mayor 's office, the Youngstown State University mascot, and the Youngstown Mafia. Today, no one gets a piece of the action without running it past Petey and Penny Penguin. Beware if ever visiting one of the corner bars and a big eared **p\*\*\*k** asks you an obnoxious questions, followed up with a what do you think about that, thoughts He may or may not attempt a bite move to your thigh or shoulder. Crime is very low in the area with only 10,349 murders per 100,000 residents each year. One day, you think you are safe, and then WHAM (EIC).*

Слово и его значения <i>p***k</i>	Конститутивный		Формальный	Целевой		Прагматический
	Собственно - конститутивный	Инферентно - конститутивный		Действия предмета	Действия над предметом	
1. the male organ of copulation in higher vertebrates, also used for urine excretion in many mammals	the male organ of copulation in higher vertebrates, also used for urine excretion in many mammals	<b>Unpleasant/pleasant to look at, offensive, private, intimate</b>	HUMAN BEING <i>PART OF BODY</i>	Penetrate, copulate, <b>disturb, sexual abuse</b>	Use for copulation, urine excretion	Slang, taboo
2. an obnoxious or despicable man	A detestable, <b>unpleasant, offensive,</b> unwanted male human being		HUMAN BEING <i>MEN</i>	All actions typical of a human being, esp <b>disturbing, abusing and annoying</b> ones	Despise, avoid	Marked Gender (Male) slang, derogatory

Инферентно-конститутивный подфрейм основного значения слова «*p\*\*\*k*» содержит информацию, характеризующую объект как имеющий неприятный вид, не подлежащий выставлению напоказ, демонстрации, оскорбительный, противный. Эта информация также частично представлена

в конститутивном подфрейме оценочного значения: неприятный, оскорбительный.

Целевой подфрейм нового предикатного значения слова, а именно такая его часть как «действие предмета» частично унаследовал информацию из соответствующего подфрейма исходного значения слова и теперь сообщает субъекту действия следующего характера: вызывающие смущение, как объект желания, восхищения, как что-то, что может доставлять удовольствие.

Прагматический подфрейм оценочного значения многозначного слова «р\*\*\*к» несет информацию о прагматической маркированности слова, оно принадлежит к женской разговорной речи, категоризует мужчин с отрицательной коннотацией, и, в свою очередь, воспринимается мужчинами как отрицательно окрашенное.

На основании проведенного анализа представляется возможным сделать следующие **выводы**: при образовании нового гендерно-маркированного оценочного значения слова информация может наследоваться из любого подфрейма исходного значения. При этом можно говорить об определенном роде зависимости между типом семантического процесса и типом информации, наследуемой из определенного слота фрейма исходного значения. Так, при образовании гендерных метафор, значительная доля концептуальной информации наследуется из инферентно-конститутивного подфрейма и части целевого подфрейма «действия над предметом», а в случае реализации гендерно-маркированных концептуальных метонимий - еще и из части целевого подфрейма «действия предмета». Таким образом, если новое гендерно-маркированное оценочное значение слова было образовано вследствие метонимического переноса значения, информация наследуется не только из инферентно-конститутивного подфрейма и целевого подфрейма, части «действия над предметом», но и из части целевого подфрейма «действия предмета».

В момент возведения в фокус нового оценочного значения слова информации, находившейся ранее на периферии исходного значения слова, возникает не только гендерная маркированность нового оценочного значения слова, но и происходят некоторые изменения в когнитивной структуре этого значения, а именно: остается незаполненной инферентно-конститутивная часть конститутивного фрейма нового предикатного значения слова. Мы предполагаем, что на данном этапе развития значения инферентно-конститутивный подфрейм нового оценочного значения слова не заполняется информацией в связи с тем, что это производное оценочное значение слова является относительно новым. При этом нельзя говорить о том, что инферентно-конститутивный слот у признаков слов отсутствует совершенно, и мы можем с уверенностью заявить, что формирование



данного слота у признаковых слов идет по законам, отличным от слов идентифицирующих, однако, это не является предметом нашего анализа.

В результате проведенного анализа прагматического подфрейма новых гендерно-маркированных оценочных значений существительных, мы пришли к следующему выводу: все значения, полученные в результате метафорического переноса значения, являются амбивалентными с точки зрения оценочности. Наблюдается дивергенция прагматики говорящего и слушающего – слово, принадлежащее мужскому дискурсу, сообщает женщине положительную, с точки зрения говорящего, характеристику, в то же время это же слово с позиции слушающего воспринимается как оскорбительное или унижительное. Однако гендерно-маркированные оценочные значения существительных, образованные в результате метонимического переноса значения, таких свойств не обнаруживают. Такие слова в большинстве своем относятся к сниженной лексике и воспринимаются как говорящими, так и слушающими как несущие отрицательную коннотацию.

**В заключении** подводятся итоги проведенного исследования и намечаются перспективы дальнейшего исследования в данной области.

В результате исследования языкового материала удалось выявить процессы, происходящие в концептуальной картине мира в англоязычном обществе в отношении познания человеком самого себя. Исследование позволило выявить когнитивные механизмы, которые задействуются сознанием в процессе концептуализации гендера. Именно концептуальная метафора и концептуальная метонимия являются инструментами отображения когнитивно-языковой реакции на внешние действия, события, явления.

В результате корпусного анализа были определены основные категории, послужившие источниковыми доменами для гендерных концептуальных метафор, а также определена концептуальная схема метонимического переноса значения, задействованная при формировании гендерно-маркированных оценочных существительных.

Представление концептуальной структуры слова в виде фрейма, состоящего из конститутивного, формального, целевого и прагматического подфреймов, позволило выявить механизм наследования информации в процессе возникновения нового гендерно-маркированного оценочного значения существительного, вместе с тем позволив определить, какие из существующих в когнитивной структуре подфреймов играют ведущую роль в формировании нового значения. Нами была установлена зависимость между типом семантического процесса и типом информации, наследуемой из определенного подфрейма исходного значения.

В ходе проведенного анализа нами также была выявлена зависимость между метафорическим и метонимическим проецированием и прагматикой нового гендерно-маркированного оценочного значения слова, которое может восприниматься говорящим и слушающим по-разному, т.е. быть амбивалентным с точки зрения оценочности.

Анализ вместе с тем указывает на новые перспективы исследования, наиболее интересными из которых могут стать изучение прагматического потенциала данных единиц с точки зрения связи гендера и оценочности с другими параметрами широкого прагматического контекста, такими как возраст, социальное положение, образование, этническая принадлежность и др. Также интерес представляет сравнительный анализ способов концептуализации и вербализации гендерной дифференциации в различных языках.

**В приложении** представлен полный список анализируемых существительных, а также корпусные примеры их реализации в современном английском языке.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях** общим объемом 2,48 п.л.:

**в журналах, определенных Высшей аттестационной комиссией, включенных в перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий:**

**1. Когнитивный анализ развития нового предикатного значения слова (на материале английского языка) // Актуальные проблемы современной английской лексикологии. Вестник МГЛУ. Вып. 552. – М.: Рема, 2008 – С. 113-120 (0,44 п.л.).**

**2. Когнитивный механизм формирования гендерно-маркированных оценочных существительных с источниковым доменом FOOD/ЕДА в современном английском языке // Современные исследования социальных проблем (электронный журнал). – 2011. – №3(07). – Идентификационный номер статьи, присвоенный НТЦ "Информрегистр": 0421100132/0041. – URL: <http://sisp.nkras.ru/issues/2011/3/tomashevskaya.pdf> (дата обращения: 31.10.2011) (0,8 п.л.).**

**3. Гендерный аспект сниженной лексики в современном английском языке. // Пелевинские чтения – 2005: Межвуз. сб. науч. тр. – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2005. С. 179-183 (0,25 п.л.).**

**4. Употребление предикатных существительных в мужском и женском дискурсе в современном английском языке. // Пелевинские чтения – 2007: Межвуз. сб. науч. тр. – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2007. С. 137-141 (0,25 п.л.).**

**5.** Номинация vs предикация. // Пелевинские чтения – 2009: Межвуз. сб. науч. тр. – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2009. С. 120-125 (0,3 п.л.).

**6.** Анализ механизма наследования значения гендерными предикатными существительными, образованными путем метафорического переноса в рамках целевого домена WOMAN // Актуальные проблемы современной парадигмы лингвистики, Калининград, 2011. – С. 110-117 (0,44 п.л.).